

به نام خدا

آکساندرا کولونتای

بایگاه زن در روند تکامل اجتماعی

چهارده مبحث، نوارس برای دانشجویان زن

در دانشگاه سمبوله به سال ۱۹۲۱

مترجم :

فریدون رهنما

سرشناسه	کالاتای، آلساندرا، ۱۸۷۲ - ۱۹۵۲ م.
عنوان و نام پدیدآور	جایگاه زن در روند تکامل اجتماعی: چهارده مبحث تدریس برای دانشجویان زن در دانشگاه سوردلو به سال ۱۹۲۱ / آلساندرا کولونتای؛ مترجم فریدون رهنما.
مشخصات نشر	تهران: شفیعی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۲۵۳ص: ۵/۲۱×۱۴؛ ۵سم.
شابک	۹۷۸-۷۴-۷۸۴۳-۹۶۴-۴-۷۴
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: Die Situation der Frau in der gesellschaftlichen Entwicklung: vierzehn Vorlesungen vor Arbeiterinnen und Bäuerinnen an der Sverdlov-Universität ۱۹۲۱.
عنوان دیگر	چهارده مبحث تدریس برای دانشجویان زن در دانشگاه سوردلو به سال ۱۹۲۱
موضوع	زنان -- وضع اجتماعی
موضوع	Women -- Social conditions
موضوع	زنان -- وضع اقتصادی
موضوع	Women -- Economic conditions
موضوع	زنان و سوسیالیسم
موضوع	Women and socialism
موضوع	فمینیسم
موضوع	Feminis
شناسه افزوده	رهنما، فریدون، ۱۳۲۳-؛ مترجم
رده بندی کنگره	۱۵۴۲۲
رده بندی دیویی	۱۲
شماره کتابشناسی ملی	۶۰۰۸۲۸

آلساندرا کولونتای

جایگاه زن در روند تکامل اجتماعی

چهارده مبحث تدریس برای دانشجویان زن در دانشگاه سوردلو به سال ۱۹۲۱

مترجم: فریدون رهنما

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۸

چاپ و صحافی: هورنو

شمارگان: ۲۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۸۴۳-۷۴-۴-۷۴ ISBN: 978-964-7843-74-4

حق چاپ و نشر برای انتشارات شفیعی محفوظ است.

انتشارات شفیعی: تهران، میدان انقلاب، خیابان منیری جاوید، ساختمان اردیبهشت،

شماره ۶۵، طبقه همکف، تلفن: ۶۶۴۹۴۶۵۴

فهرست مطالب

۱- پیشگفتار.....	۵
۲- مقدمه.....	۷
۳- مبث اول- جایگاه زن در مواجهه با شترازی نخستین.....	۱۱
۴- مبث دوم- نقش زن در نظام اقتصادی رده داری.....	۲۹
۵- مبث سوم- موقعیت زن در دوران اسلامی.....	۴۳
۶- مبث چهارم- کار زنان در تعاون روستایی و تولید پیشه وری.....	۵۹
۷- مبث پنجم- جایگاه زن طی مرملة شکوفائی سرمایه نهادینه مانوفاکتور.....	۷۵
۸- مبث ششم- کار زنان در مرملة توسعه صنایع بزرگ سرمایه داری.....	۹۷
۹- مبث هفتم- عوامل ریشه‌ای مسئله زن.....	۱۱۳
۱۰- مبث هشتم- جنبش زنان فمینیست و اهمیت کارگران زن در مبارزه اجتماعی.....	۱۲۹
۱۱- مبث نهم- کار زنان در طی دوران جنگ.....	۱۵۳
۱۲- مبث دهم- ماکمیت پروتاریا: سازمان کاری.....	۱۷۱
۱۳- مبث یازدهم- ماکمیت پروتاریا: شرایط کاری و قوانین حفاظتی.....	۱۸۵

- ۱۴- مبحث دوازدهم- ماکمیت پرولتاریا؛ تغییرات انقلابی زندگی روزمره ۱۹۷
- ۱۵- مبحث سیزدهم- ماکمیت پرولتاریا؛ متمدن کردن عادات زندگی ۲۱۵
- ۱۶- مبحث چهاردهم- کار زن امروز و فردا ۲۳۳
- نمایه ۲۴۷

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجم

نکساندرا کولونتای متولد ۱۸۷۲/۰۳/۱۹ در خانواده‌ای نجیب زاده در پترزبورگ روسیه بعنوان تنها فرزندی پس از همسر دوم بدنیآ آمد. در کودکی از رفاه برخوردار بود و از مرمومیت برخوردار نبود. از آنجا که فصولی فانی ماریا استراسونا که از اقتدار انقلابی روس بود، بهره می‌برد. در سال ۱۸۹۰ پس از ۶ سال ازدواج ناموفق، بعد از ترک خانواده مهت تمصیل به سوئیس عزیمت کرد. در آنجا با مداخله انقلابی روس و پلغانف آشنا شد. پس از بازگشت به وطن به عضویت حزب سوسیال دمکرات روسیه در آمد. ۱۹۰۶ به اتفاق روزا لوکزامبورگ در کنفرانس چهارم زنان سوسیال دمکرات آلمان شرکت کرد. ۱۹۰۷ اولین "جمعیت زنان روسیه" را بنیان نهاد. در سال ۱۹۰۸ به سید انتشار مجزوه‌های مبنی بر اقدام مسلمانان علیه دوما روسیه تمت پیگرد قرار گرفت. لذا ناچار به هجرت به آلمان شد و بلافاصله به عضویت حزب سوسیال دمکرات آن کشور درآمد. انتشار نزدیکی وی؛ کلارا ستکین، کارل لیبکنشت و خانواده اش، روزا لوکزامبورگ و کارل کائوتسکی بودند.

فعالیت سیاسی وی به اقصا نقاط اروپا و حتی آمریکا گسترده شد. او اولین زن سوسیالیست بود که بسبب تبلیغات ضد جنگ در سال ۱۹۱۴ برزندی افتاد. از سال ۱۹۱۵ در نروژ آغاز به مکاتبه با لنین کرد. و سپس به بلشویک‌ها پیوست. او نیز به نظر لنین بود که "تنها از طریق انقلاب می‌توان بر جنگ غلبه کرد". به توصیه لنین کتاب جنگ به سود کیست را نوشت که در آلمان و اطریش توزیع شد.

۱۹۱۷ در کابینه لنین به عنوان کمیسر فلق در امور رفاه اجتماعی شرکت کرد. فدمات بسیاری در جهت آزادی و مساوات زن در روسیه و جهان و فعالیت‌های بسیار برای سافتار

جامعه سوسیالیستی شوروی و قدمت به زمتکشان از فود به جای گذاشت. وی از منتقدان شدید ترستی و بوفارین بود. از سال ۱۹۲۲ در بخش دیپلماسی فارمی شوروی در کشورهای نروژ، مکزیک، سوئد و ... فعالیت می‌کرد و اولین سفیر زن بود. در سال ۱۹۵۲ در پی ممله قلبی در گذشت.

در مطالعه این اثر می‌بایست در نظر داشت که این نوشتار حاصل چهار سال تجربه مندرش زنان در محیطی آزاد و اولین کشور با حکومت شورایی و سوسیالیسم می‌باشد و از این نظر تجربه‌ای است بسیار گرانبها. این چهار سال تماماً در شرایط آشوب و جنگ با توطئه "ان داسی" امین سرمایه داری بین المللی، فوق ممله فارمی به تنها مهد سوسیالیسم بود.

بیشتر از اینها بهت تفهیم بیشتر از مترجم است. که در شرایط زمانی دیگر به نگارش در آمد محدودیت سده پیش) لذا مطالبی به کار گرفته شده اند، که امتیاج به زیرنویس و توضیح بیشتر دارند.